

Le 17/07/2025

473,00€ TTC

LIVRAISON OFFERTE
À PARTIR DE 300 € D'ACHAT



Caractéristiques principales du produit :

Garantie : 2 ANS

- Marque : [Espa](#)
- Puissance : [de 1 à 1,5 CV](#)
- Tension (V) : [Monophasé - 230 V](#)
- Type de pompe : [Pompe piscine enterrée](#)
- Diamètre aspiration/refoulement : $\varnothing$ 63
- Compatible traitement au sel : [Oui](#)

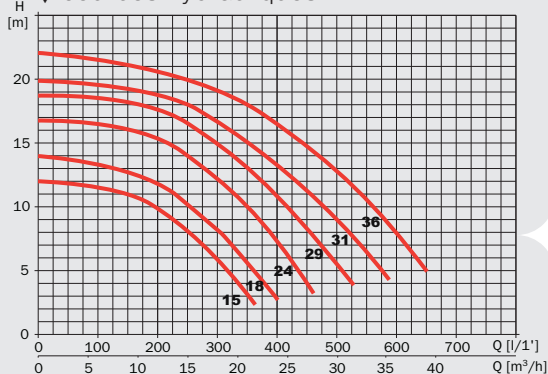
- ● ● Haut rendement hydraulique
- ● ● Auto-amorçante 4 mètres
- ● ● Fonctionnement silencieux
- ● ● Eau de mer
- ● ● Clé de couvercle
- ● ● Aspiration et refoulement ø63

 Protection manque d'eau

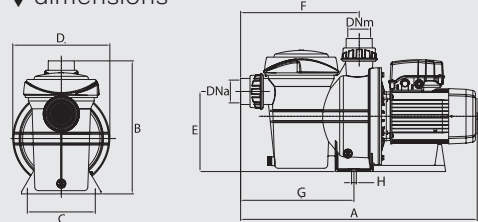
 Protection intensité

 Traçabilité

▼ courbes hydrauliques



▼ dimensions



	A	B	C	D	E	F	G	H	DNa	DNm	Kg
Blaumar S2 75-15	654,5	368	188	268,5	221,5	328	313,5	13	63	63	13
Blaumar S2 75-18	654,5	368	188	268,5	221,5	328	313,5	13	63	63	14
Blaumar S2 100-24	654,5	368	188	268,5	221,5	328	313,5	13	63	63	15
Blaumar S2 150-29	654,5	368	188	268,5	221,5	328	313,5	13	63	63	18
Blaumar S2 200-31	654,5	368	188	268,5	221,5	328	313,5	13	63	63	21
Blaumar S2 300-36	650,5	368	188	268,5	221,5	328	313,5	13	63	63	23

Pompes de filtration de piscines privées
à amorçage automatique avec sécurité manque d'eau



Pompes manque d'eau



applications

Re-circulation et filtration d'eau d'eau de piscines compatible eau de mer, eau chlorée, eau déminéralisée et eau traitée à l'ozone.

conception

● **Corps de pompe :**
Polypropylène chargé en fibre de verre.

● **Pied amovible :**
Polypropylène chargé en fibre de verre.

● **Turbine:**
Noryl chargé en fibre de verre.

● **Diffuseur:**
Polypropylène chargé en fibre de verre.

● **Axe moteur :**
Inox. AISI 420

● **Garniture mécanique :**
Graphite et alumine.

moteur

Isolement classe F.
Protection IP 55.
Service continu.
Protection à prévoir par l'utilisateur.

pied amovible

Amortisseur anti-vibration.
Pattes de fixation.

équipements

Raccords à coller.
Clé de couvercle.

innovations

- Protection manque d'eau
- Protection intensité
- Traçabilité
- Système de fermeture du couvercle « safety lock ».
- Roulements étanches, haute tolérance.
- Aspiration grande capacité.
- Séparation aisée du groupe moteur et du système hydraulique (EPO - Easy Pull Out).

Blaumar S2

TYPE MONOPHASÉ	code	TYPE TRIPHASÉ	code	A		P1 (kw)		kw	HP	µF	Débit [m³/h]	hauteur manométrique [m]			
				1~ 230 V	3~ 400 V	1~	3~					12	10	8	6
BlaumarS2 75-15 M	PP25405	BlaumarS2 75-15 T	PP25410	4,1	2	0,9	0,9	0,55	0,75	25		3	12	15	18
BlaumarS2 75-18 M	PP25415	BlaumarS2 75-18 T	PP25420	4,5	2,2	1	1	0,55	0,75	25		12	15	18	21
BlaumarS2 100-24 M	PP25425	BlaumarS2 100-24 T	PP25430	7	2,8	1,5	1,6	0,75	1	25		18	22	24	27
BlaumarS2 150-29 M	PP25435	BlaumarS2 150-29 T	PP25440	8,5	3,1	1,9	1,9	1,1	1,5	25		22	25	29	32
BlaumarS2 200-31 M	PP25445	BlaumarS2 200-31 T	PP25450	9,4	3,8	2,2	2,2	1,5	2	30		26	29	31	36
BlaumarS2 300-36 M	PP25455	BlaumarS2 300-36 T	PP25460	12,5	5	2,8	2,6	2,2	3	60		31	33	36	42

● Modèles triphasés sans sécurité manque d'eau ni traçabilité



les plus ...

Raccords



- Raccords unions fournis pour tuyaux rigides.

Préfiltre



- Préfiltre grande capacité

Couvercle



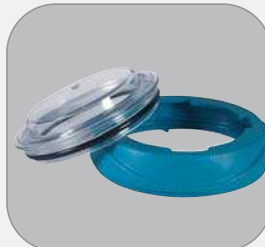
- Clé de couvercle fournie



- Couvercle transparent



- Butée de fin de serrage



- Couvercle « safety lock »

Traçabilité

Fiche d'identité



- Puce



- Logement puce



- Visualisation externe de la puce

Informations :

- Nom et marque commerciale du fabricant
- Modèle de la pompe
- Numéro de série de la pompe
- Date de fabrication de la pompe

Electricité



- Large boîte à borne pour un branchement électrique facile (schéma intégré).

Vidange



- Bouchon de vidange.

Lecteur

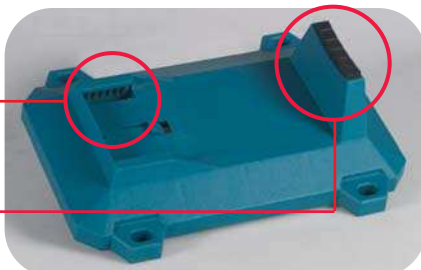


- Branchement du lecteur

Informations :

- Nombre de démarrages de la pompe
- Compteur horaire (par 10 min.)
- Nombre d'enclenchements Klixon
- Nombre de déclenchements sur/sous intensité
- Valeur de réglage initial

Pied amovible



- Pattes de fixation.
- Amortisseur anti-vibration.



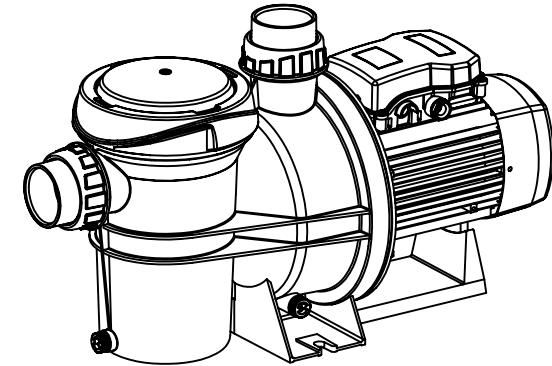
BOMBAS ELÉCTRICAS, S.A.
C/ Mieres, s/n - 17820 BANYOLES
GIRONA - SPAIN

E PRODUCTOS: **S** PRODUKTER:
GB PRODUCTS: **N** PRODUKTER:
D PRODUKTE: **DK** PRODUKTER:
F PRODUITS: **SF** TUOTTEET:
I PRODOTTI: **GR** ΠΡΟΪΟΝΤΑ:
P PRODUTOS: **: المنتجات**
NL PRODUKTEN:

BLAUMAR S2



BLAUMAR S2



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los productos arriba mencionados se hallan conformes a: Directiva 98/37/CEE (Seguridad máquinas), Directiva 89/336/CEE (compatibilidad electromagnética), Directiva 73/23/CEE (Baja Tensión), Directiva 2000/14/CE (emisión sonora) y a la Norma Europea EN 60.335 - 2 - 41; EN-ISO 3744. (Valores emisión sonora en manual instrucciones).

Firma/Cargo: Pere Tubert (Respons. Oficina Técnica)

EVIDENCE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with: Directive 98/37/CEE (Machine Security), Directive 89/336/CEE (Electromagnetic compatibility), Directive 73/23/EEC (Low Voltage) and Directive 2000/14/EC (noise emission) and with the European Standard EN 60.335 - 2 - 41; EN-ISO 3744. (Noise emission values in instruction manual).

Signature/Qualification: Pere Tubert (Respons. Oficina Técnica)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die oben angeführten Produkte entsprechen den Sicherheitsbestimmungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EG, der Richtlinien der Elektromagnetischen Verträglichkeit 89/336/EG, der Niederspannungs Richtlinie 73/23/EWG (Niederspannung) und Richtlinie 2000/14/EG (Geräuschemission) und der europäischen Vorschrift EN 60.335 - 2 - 41; EN-ISO 3744. (Geräuschemissionenwerte in der Bedienungsanleitung).

Unterschrift/Qualifizierung: Pere Tubert (Respons. Oficina Técnica)

DECLARATION DE CONFORMITÉ

Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux: Directive Sécurité Machines 98/37/CEE, Directive Compatibilité Electromagnétique 89/336/CEE, Directive 73/23/CEE (Basse Tension) et Directive 2000/14/CE (émission sonore) et à la Norme Européenne EN 60.335 - 2 - 41; EN-ISO 3744. (Valeurs émission sonore dans manuel d'instructions).

Signature/Qualification: Pere Tubert (Respons. Oficina Técnica)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I prodotti su elencati sono conformi alle seguenti: Direttiva 98/37/CEE, (sicurezza della macchina), Direttiva 89/336/CEE (Compatibilità elettromagnetica), Direttiva 73/23/CEE (Bassa Tensione) e Direttiva 2000/14/CE (emissioni sonore) e alla Norma europea EN 60.335 - 2 - 41; EN-ISO 3744. (Valori dell'emissione sonora nel manuale di istruzioni).

Firma/Qualifica: Pere Tubert (Respons. Oficina Técnica)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os produtos acima mencionados estão conforme a: Directiva 98/37/CEE (Segurança de Máquinas), Directiva 89/336/CEE (Compatibilidade Electromagnética), Directiva 73/23/CEE (Baixa Tensão) e Directiva 2000/14/CE (emissão sonora) e a Norma europeia EN 60.335 - 2 - 41; EN-ISO 3744. (Valores de emissão sonora em manual de instruções).

Assinatura/Título: Pere Tubert (Respons. Oficina Técnica)

CONFORMITEITSVERKLARING

Bovenstaande producten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van de Richtlijn Machines 98/37/EEG, Richtlijn Electromagnetische compatibiliteit 89/336/EEG, Richtlijn 73/23/EEG (Laagspanning) en Richtlijn 2000/14/EG (geluidsemissie) en aan de Europese norm EN 60.335 - 2 - 41; EN-ISO 3744. (Geluidsemissiewaarden in gebruiksaanwijzing).

Handtekening/Hoedanigheid: Pere Tubert (Respons. Oficina Técnica)

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ovanstående produkter är i överensstämmelse med: Direktiv 98/37/CEE (Maskinsäkerhet), Direktiv 89/336/CEE (Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv 73/23/EEG (Lågspänning) och Direktiv 2000/14/EG (ljudöverföring) och med Europeisk Standard EN 60.335 - 2 - 41; EN-ISO 3744. (Värdena för ljudöverföringarna finns i instruktionshandlingarna).

Namnteckning / Befattning: Pere Tubert (Respons. Oficina Técnica)

ÖVERENSSTÄMMELSESESKLÄRING

Ovenstående produkter oppfyller betingelsene i maskindirektiv 98/37/EU, elektromagnetiskdirektiv 89/336/EU, EU forskrift 73/23/EEC (Lavspændning) og EU forskrift 2000/14/EF (støynivå), og Europeisk Standard EN 60.335 - 2 - 41; EN-ISO 3744. (Støynivå verdier finnes i bruksanvisningen).

Underskrift / Stilling: Pere Tubert (Respons. Oficina Técnica)

ÖVERENSSTÄMMELSESESKLÄRING

De ovanstående varer er i överensstämmelse med: Direktiv - 98/37/EU (sikkerhed - maskiner), Direktiv - 89/336/EU (elektromagnetisk forenelighed), Direktiv 73/23/EEC (Lavspændning) og Direktiv 2000/14/EF (lydudsendelse) i overensstemmelse med den europæiske standard EN 60.335 - 2 - 41; EN-ISO 3744. (Værdier for lydudsendelse i brugsanvisningen).

Signatur/Tilstand: Pere Tubert (Respons. Oficina Técnica)

VAKUUTUS YHDENMUKAISUDESTA

Yllämainitut tuotteet ovat yhdenmukaisia direktiivin EU/98/37 (koneturvallisuus), direktiivin EU/89/336 (elektromagneettinen yhdenmukaisuus), Direktiivi 73/23/ETY (Pienjännitelaitteet) ja Direktiivi 2000/14/EY (Melupäästö) (matalajännitte) sekä eurooppalaisen standardin EN 60.335 - 2 - 41 kanssa; EN-ISO 3744. (Meluarvot käyttöohjeissa).

Allekirjoitus / Virka-asema: Pere Tubert (Respons. Oficina Técnica)

ΑΔΑΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Τα παραπάνω προϊόντα είναι σύμφωνα με την Οδηγία 98/37/ΕΕ (Ασφάλειας Μηχανημάτων) την Οδηγία 89/336/ΕΕ (Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας) την Οδηγία 73/23/Ε.Ο.Κ. (Χαμηλή Τάση) και Οδηγία 2000/14/Ε.Κ. (θόρυβος) και με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό EN 60.335 - 2 - 41; EN-ISO 3744. (Οι τιμές θορύβου στο σχετικό οδηγό).

Υπογραφή/Θέση: Pere Tubert (Respons. Oficina Técnica)

شهادة التوافق :

إن المنتجات التالية متطابقة مع :

— التوجيهات الإدارية / 98/37/CEE (سلامة الآلات) ، التوجيهات الإدارية :
89/336/CEE / (الانسجام الكهرومغناطيسي) ، التوجيهات الإدارية (73/23/CEE)
(التوافق الكهربائي المنخفض) ، و مع المعيار الأوروبي (EN 60.335-2-41) .

التوقيع / المصادقة : بيري توبرتي (المسؤول عن المكتب الفني)

- (E) Manual de instrucciones
- (GB) Instruction manual
- (F) Manuel d'instructions
- (D) Gebrauchsanweisung
- (I) Manuale d'istruzioni
- (P) Manual de instruções
- (RUS) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- (C) 使用説明

كُتِبَ التعليمات

Avertissements pour la sécurité des personnes et des choses

Le symbole    associé à l'un des mots: "Danger" et "Avertissement" indique la possibilité de danger dérivant du non respect de la prescription correspondante, suivant les spécifications suivantes:



DANGER
tension
dangereuse

Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de choc électrique.



DANGER

Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de lésion ou dommage aux personnes et/ou aux choses.



AVERTISSEMENT

Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de dommage à la pompe et/ou à l'installation.

1. GÉNÉRALITÉS

Les instructions procurées ont pour but l'installation correcte et le rendement optimum de nos pompes.

Ce sont des pompes centrifuges monocellulaires munies d'éléments de filtrage incorporés, spécialement conçus pour l'obtention du pré-filtrage et la recirculation de l'eau des piscines.

Elles sont conçues pour travailler avec des eaux propres et à une température de 35°C.

Les matériaux utilisés sont de tout premier choix, les contrôles auxquels ils sont soumis étant stricts et les vérifications extrêmement rigoureuses.

Le respect des instructions d'installation et d'utilisation ainsi que des schémas des connexions électriques évitera les surcharges au moteur et les suites de n'importe quelle nature qui pourraient en découler, au sujet desquelles nous nous dégageons de toute responsabilité quelle qu'en soit la cause.

2. INSTALLATION

L'installation de ces électro-pompes est seulement autorisée pour les piscines ou réservoirs, qui remplissent les normes IEC 60364-7-702 et/ou les règlements nationaux du pays où le produit sera installé (Pour la France: NFC 15-100). En cas de doute, nous demandons de consulter un spécialiste.

La pompe sera fixée à 2 mètres au minimum de la paroi de la piscine, en position horizontale, au niveau de l'eau ou de préférence en dessous.

Il est conseillé de ne pas installer la pompe à une hauteur géométrique dépassant 3 mètres par rapport au niveau de l'eau.

Indépendamment de la hauteur géométrique et de la puissance du modèle choisi, les temps d'autoamorçage peuvent atteindre jusqu'à 10 minutes.

La pompe doit être fixée sur une base solide, avec des vis (diamètre 6 ou 8 mm) au travers de trous du pied de la pompe.

On veillera à ce que la pompe soit à l'abri d'éventuelles inondations dans un local ventilé.

3. MONTAGE DES TUYAUTERIES

Les tuyauteries d'aspiration et d'impulsion auront des supports indépendants de ceux de la pompe.

Dans le cas des tuyauteries en matière plastique, il faudra assurer l'étanchéité des joints et des filets rien qu'avec du ruban TEFLON. Les colles ou les produits semblables sont à proscrire.

Le tuyau d'aspiration doit avoir un diamètre égal ou plus important que celui de la bouche d'aspiration de la pompe.

La partie interne des trous d'aspiration et d'impulsion est munie d'un filet jusqu'à une certaine profondeur. Celle-ci ne devra pas être dépassée en vissant les tuyaux respectifs.

Les raccords utilisés devront être neufs ou tout au moins propres; les raccords ne répondant pas à ces impératifs sont à exclure.

Le tuyau d'aspiration sera structuré avec une certaine inclinaison afin d'éviter la formation de syphons.

4. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

L'installation électrique devra être munie d'un système de séparation multiple avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

La pompe doit être alimentée par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30mA. L'installation de ces électro-pompes est seulement autorisée pour les piscines ou réservoirs, qui remplissent les normes CEI 60364-7-702 et / ou les règlements nationaux du pays où le produit sera installé (Pour la France: NFC 15-100). En cas de doute, consulter un spécialiste recommandé.

Il faut obligatoirement brancher le câble d'alimentation sur le moteur de la pompe avec les cosses correspondantes. Pour les installations à l'air libre, le câble doit être au minimum de type "H07 RN-F". La fiche de prise de courant de l'appareil doit se trouver au moins à 3,5 mètres de la piscine.

Les moteurs monophasés sont dotés d'une protection thermique incorporée. Dans le cas des triphasés, l'utilisateur doit se charger de cette protection suivant les normes d'installation en vigueur.

Les schémas de la fig. (1) facilitent un branchement électrique correct.

5. CONTRÔLES PRÉALABLES À LA MISE EN MARCHÉ DU DÉPART

Dès que les connexions définies dans le point précédent seront faites, dévissez le couvercle du préfiltre qui convient et remplissez d'eau le pré-filtre de la pompe jusqu'à ce que le niveau inférieur du tuyau d'aspiration sera atteint.

Vérifiez si l'arbre de la pompe tourne librement.

Vérifiez si la tension et la fréquence du réseau correspondent bien à celles indiquées sur la plaque signalétique de la pompe.

Remplacez le couvercle du préfiltre à sa place et vissez-le à souhait.

Vérifiez si le sens de rotation du moteur coïncide avec celui indiqué sur le couvercle du ventilateur. Dans les moteurs triphasés, si les sens de rotation n'est pas correct, inversez deux phases d'alimentation dans le la leau de protection.

Si le moteur ne démarre pas, essayez d'en déceler la défaillance à travers le répertoire des pannes les plus courantes et leurs éventuelles solutions, fournies dans les pages qui suivent.

NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LA POME A SEC.

6. MISE EN MARCHÉ

Ouvrez toutes les vannes et mettez le moteur en marche.

Attendez pendant un temps raisonnable afin de permettre à l'auto-amorçage de se faire.

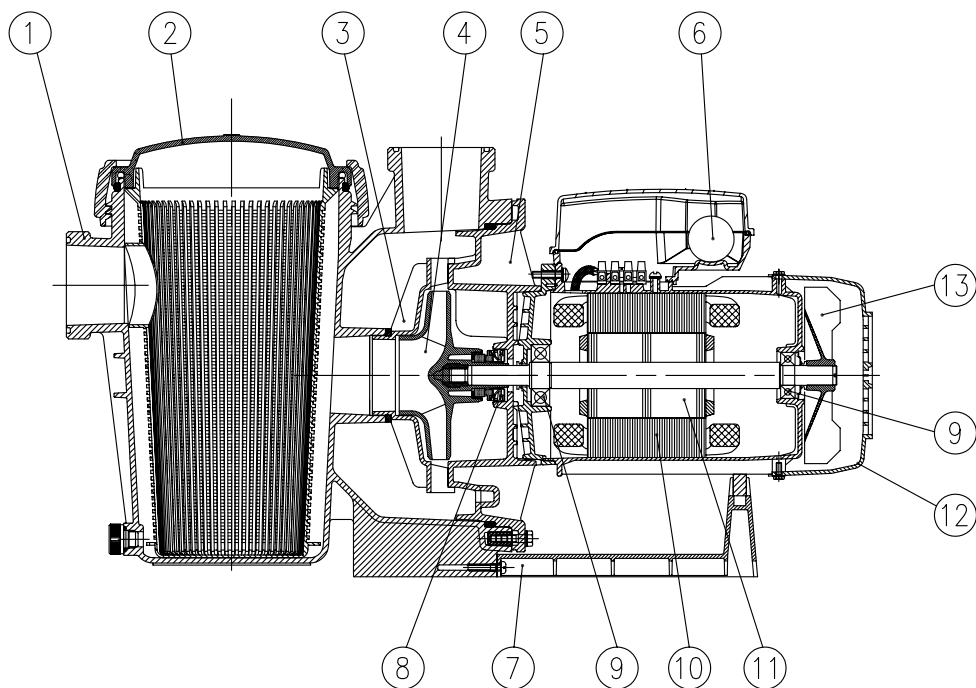
Vérifiez le courant absorbé et réglez le relais thermique convenablement.

7. ENTRETIEN

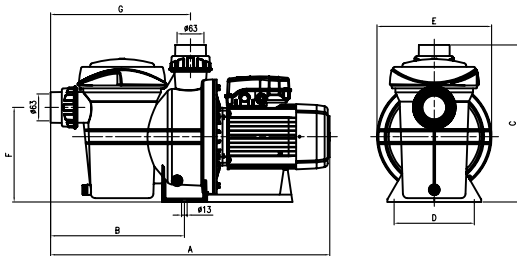
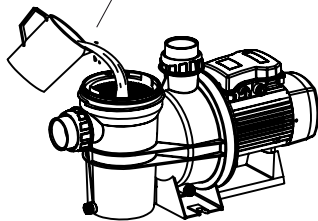
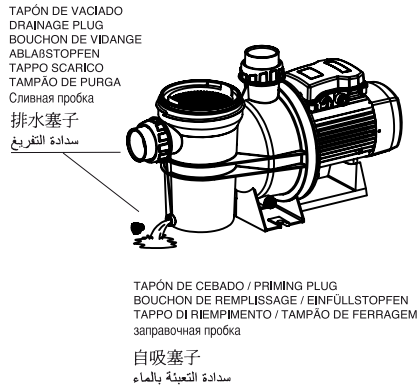
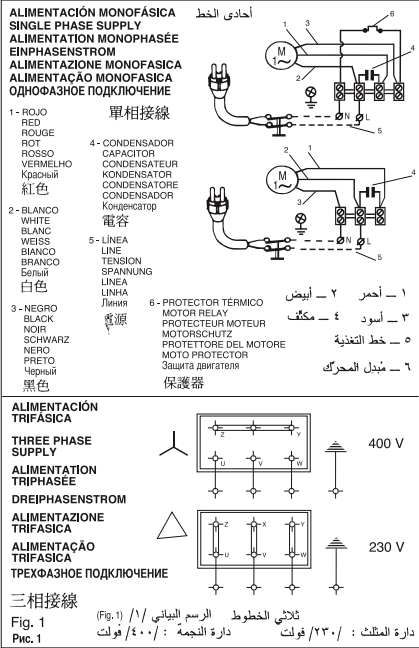
Nos pompes n'ont besoin d'aucun entretien spécifique. Il est conseillé toutefois d'en nettoyer périodiquement le filtre, et d'en vider le corps pendant les périodes des basses températures à travers le bouchon de vidange. Si l'inactivité demeure, il est conseillé de vider l'eau de la pompe, la nettoyer et reposer le couvercle-filtre en imprégnant de vaseline au préalable le joint en caoutchouc en s'assurant que le local où elle va être stockée sera sec et aérée.

En cas de panne, l'utilisateur ne doit pas manipuler la pompe. Contactez un service technique agréé.

Lorsque le moment est venu de se défaire de la pompe, celle-ci ne contient aucun matériaux toxique ni polluant. Les composants principaux sont dûment identifiés pour pouvoir procéder à un ferrailage sélectif.



(E)	(GB)	(F)	(D)	(I)	(P)	(RUS)
1. cuerpo bomba	1. pump casing	1. corps de pompe	1. pumpengehäuse	1. corpo della pompa	1. corpo de bomba	1. кожух насоса
2. tapa aspiración	2. suction cover	2. fond d'aspiration	2. saugdeckel	2. coperchio, lato aspirante	2. tapa aspiração	2. колпак всасывания
3. difusor	3. diffuser	3. diffuseur	3. leitrad	3. difusor	3. difusor	3. диффузор
4. rodet	4. impeller connector	4. Roue	4. laufrad	4. girante	4. impulsor	4. колесо
5. cuerpo intermedio	5. interstage casing	5. corps intermédiaire	5. zwischengehäuse	5. corpo intermedio	5. corpo intermedio	5. промежуточный каркас
6. condensador	6. capacitor	6. condensateur	6. kondensator	6. condensatore	6. condensador	6. конденсатор
7. pie	7. foot	7. pied	7. fub	7. piede	7. pe	7. опора
8. retén mecánico	8. mechanical seal	8. garniture mécanique	8. gleitringdichtung	8. tenuta meccanica	8. fecho mecanico	8. механический стопор
9. rodamiento	9. anti-friction bearing	9. roulement	9. wälzlager	9. cuscinetto a rotolamento	9. rolamento	9. подшипник
10. estator	10. stator	10. stator	10. stator	10. estator	10. stator	10. статор
11. eje del motor	11. motor shaft	11. arbre de moteur	11. motorwelle	11. albero del motore	11. veio de motor	11. ведущая ось
12. tapa ventilador	12. fan hood	12. capot de ventilateur	12. lüfterhaube	12. cuffia della ventola	12. tampa do ventilador	12. крышка вентилятора
13. ventilador	13. fan hood	13. ventilateur	13. lüfterrad	13. ventola	13. ventilador	13. вентилятор



230V 50Hz	230/400V 50Hz	Q max. (l/min)	H max. (m)	A1~ 230V	A3~ 400V	C-µF	P1 (kW)	IP	η(%)	L _{pf}	L _{WA} (m)	L _{WA} (g)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	Kg
BLAUMAR S2 75-15M	BLAUMAR S2 75-15	385	13	4,1	1,8	25	0,9	55	40	60	73	75	655,5	314,5	368	188	268	222	327	15
BLAUMAR S2 75-18M	BLAUMAR S2 75-18	416	15	4,8	2	25	1	55	40	61	74	75	655,5	314,5	368	188	268	222	327	15
BLAUMAR S2 100-24M	BLAUMAR S2 100-24	435	17	7	2,8	25	1,6	55	55	64	76	80	655,5	314,5	368	188	268	222	327	16,5
BLAUMAR S2 150-29M	BLAUMAR S2 150-29	500	19	8,5	3,1	25	1,9	55	61	67	79	80	655,5	314,5	368	188	268	222	327	18
BLAUMAR S2 200-31M	BLAUMAR S2 200-31	550	19,5	9,7	3,8	30	2,2	55	64	66	78	80	655,5	314,5	368	188	268	222	327	20,7
BLAUMAR S2 300-36M	BLAUMAR S2 300-36	650	22,5	12,5	5	60	2,8	55	63	69	82	85	651,5	314,5	368	188	268	222	327	20,6

V/Hz esp.: Ver placa datos bomba / See pump nameplate / Voir plaque signalétique /
Siehe Pumpentypenschild / Vedere targhetta / Ver chapa de caracteristicas da bomba
電壓/頻率 查看水泵商標

Temperatura liquido / Liquid Temperature / Température du liquide /
Umgebungstemperatur / Temperatura del liquido / Temperatura do liquido: 液體溫度 4°C a 35°C
Temperatura de almacenamiento / Storage temperature / Température de stockage /
Lagertemperatur / Temperatura ambiente / Temperatura ambiente: 環境溫度 -10°C a +50°C

Humedad relativa del aire / Relative Air Humidity / Humidité relative de l'air / Relative
Luftfeuchtigkeit / Umidade relativa dell'aria / Humidade relativa do ar: 相對空氣濕度 95% Max.

L_{pf}: Nivel presión acústica medido / Measured sound pressure level / Niveau pression acoustique mesuré / Gemessener Schalldruckpegel / Livello di pressione acustica misurato /
Nível pressão acústica medido

L_{WA} (m): Nivel potencia acústica medido / Measured sound power level / Niveau puissance acoustique mesuré / Gemessener Schalleistungspegel / Livello di potenza acustica
misurato / Nivel potencia acústica medido

L_{WA} (g): Nivel potencia acústica garantizado / Guaranteed sound power level / Niveau puissance acoustique garanti / Zugesicherter Schalleistungspegel / Livello di potenza
acustica garantito / Nivel potencia acústica garantido

Motor classe: I

مواصفات قوة التيار الكهربائي و تأثيره : راجع لوحة المواصفة .
حرارة المائل : من 4°C إلى 35°C مئوية .
حرارة التخزين : من 10°C إلى 50°C مئوية .
الرطوبة النسبية القصوى في الجو : 95%
نوع المحرك : I

POSIBLES AVERÍAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

	1	2	3	4	5	CAUSAS	SOLUCIONES
1) La bomba no se ceba.	x	x				Entrada de aire por la tubería de aspiración	Compruebe, estado racores y juntas del tubo de aspiración
2) La bomba da poco caudal.	x					Mala estanqueidad de la tapa filtro	Limpie la tapa filtro y compruebe estado de la junta de goma
	x	x				Giro del motor invertido	Invierta 2 fases de la alimentación
	x					Cierre mecánico defectuoso	Cambie cierre mecánico
3) La bomba hace ruido.	x	x				Altura de aspiración excesiva	Coloque la bomba al nivel adecuado
	x	x	x			Voltaje erróneo	Compruebe el voltaje de la placa características y el de la red
4) La bomba no arranca.	x					Prefiltro vacío de agua	Llene de agua el prefiltro
	x					Aspiración fuera del agua	Coloque la aspiración correctamente
	x					Filtro obturado	Limpie el filtro
5) El motor hace ruido pero no se pone en marcha.	x	x				Tubería de aspiración con diámetro inferior al requerido	Dimensione correctamente la aspiración
	x					Impulsión obturada	Repace filtro y tubo impulsión
		x				Fijación incorrecta de la bomba	Fije correctamente la bomba
		x				Cuerpo extraño dentro de la bomba	Limpie la bomba y repase el filtro de la misma
			x			Térmico intervenido	Rearme térmico
			x			Falta de tensión	Rearme de los fusibles
				x		Motor bloqueado	Desmonte el motor y acuda al servicio técnico

POSSIBLE FAULTS, CAUSES AND SOLUTIONS

	1	2	3	4	5	POSSIBLE PROBLEM	SOLUTIONS
1) Pump does not prime.	x	x				Air entry through suction line	Verify condition of connectors and gaskets of suction line
2) Pump supplies scant flow.	x					Inadequate airtightness of filter cover	Clean the filter cover and verify condition of rubber gasket
	x	x				Motor turning direction reversed	Reverse 2 phases of the supply
	x					Defective mechanical seal	Change mechanical seal
3) Pump noisy.	x	x				Excessive suction height	Set pump at a suitable level
4) Pump does not start.	x	x	x			Incorrect voltage	Verify the voltage specified on the nameplate and that of the mains
	x					No water in prefilter	Fill prefilter with water
	x					Suctioning out of water	Set suction in correct position
	x					Filter clogged	Clean filter
	x	x				Diameter of suction line smaller than required	Correctly dimension suction line
	x					Discharge clogged	Inspect filter and discharge line
		x				Incorrect pump attachment	Attach pump correctly
		x				Foreign body in pump	Clean pump and inspect its filter
			x			Thermal relay tripped	Reset thermal relay
				x		Lack of power	Reset the fuses
					x	Motor blocked	Remove the motor and call the Technical Service

PANNES EVENTUELLES, CAUSES ET SOLUTIONS

	1	2	3	4	5	CAUSES	SOLUTIONS
1) La pompe ne s'amorce pas.	x	x				Entrée d'air par le tube d'aspiration	Vérifiez l'état des raccords et des joints du tube d'aspiration
2) La pompe fournit un débit faible.	x					Mauvaise étanchéité du couvercle filtre	Nettoyez le couvercle-filtre et vérifiez l'état du joint caoutchouc
	x	x				Rotation du moteur inversée	Inversez 2 phases de l'alimentation électrique
	x					Fermeture mécanique défectueuse	Changez la fermeture mécanique
3) La pompe fait du bruit.	x	x				Hauteur d'aspiration excessive	Positionnez la pompe au niveau approprié
	x	x	x			Tension erronée	Vérifiez la tension à la plaque signalétique et au réseau
4) La pompe ne démarre pas.	x					Pré-filtre sans eau	Remplissez d'eau le pré-filtre
	x					Aspiration hors de l'eau	Placez l'aspiration convenablement
	x					Filtre obturé	Nettoyez le filtre
5) Le moteur fait du bruit mais il ne se met pas en marche.	x	x				Tuyau d'aspiration ayant un diamètre inférieur au diamètre exigé	Dimensionnez convenablement l'aspiration
	x					Impulsion obturée	Revoyez le filtre et le tube d'impulsion
		x				Fixation erronée de la pompe	Fixed convenablement la pompe
		x				Corps étranger à l'intérieur de la pompe	Nettoyez la pompe et vérifiez le filtre
			x			Thermique intervenu	Réarmement thermique
				x		Pas de tension	Réarmement des fusibles
					x	Moteur bloqué	Déposez le moteur et appelez le service technique

D MÖGLICHE DEFECTE, URSACHEN UND ABHILFE							
1	2	3	4	5	URSACHEN	ABHILFE	
1) Selbstansaugphase defekt.	x	x			Lufttritt durch die Saugleitung	Anschlussutzen und saugseitige Dichtungen überprüfen	
2) Zu geringer Wasserdruck.	x				Filterdeckel ist undicht	Filterdeckel reinigen und Gummidichtung überprüfen	
	x	x			Falsche Drehrichtung des Motors	2 Phasen am Netzkabel umkehren	
	x				Mechanische Dichtung ist defekt	Mechanische Dichtung auswechseln	
3) Pumpe arbeitet zu laut.	x	x			Übermäßige Saughöhe	Pumpenhöhe entsprechend korrigieren	
	x	x	x		Falsche Spannung	Pumpenspannung (s. Typenschild) mit Netzspannung vergleichen	
	x				Vorfilter ohne Wasser	Vorfilter mit Wasser füllen	
4) Pumpe springt nicht an.	x				Saugstutzen über Wasser	Saugstutzenlage entsprechend korrigieren	
	x				Filter ist verstopft	Filter reinigen	
	x	x			Saugleitung hat zu kleinen Durchmesser	Saugstutzen entsprechend auslegen	
5) Motorgeräusch, aber kein Anspringen.	x				Druckseitige Verstopfung	Filter und Druckstutzen reinigen	
		x			Mangelhafte Befestigung der Pumpe	Pumpe korrekt befestigen	
		x			Fremdkörper in der Pumpe	Pumpe und Pumpenfilter reinigen	
			x		Thermoschutzrelais hat angesprochen	Thermoschutzrelais rückstellen	
			x		Mangelnde Spannung	Sicherungen rückstellen	
				x	Motor ist blockiert	Motor ausbauen und Kundendienst verständigen	

I POSSIBILI AVARIE, MOTIVI E SOLUZIONI							
1	2	3	4	5	MOTIVI	SOLUZIONI	
1) La pompa non si alimenta.	x	x			Entrada d'aria dal condotto d'aspirazione	Verificare lo stato dei raccordi e delle guarnizioni del tubo d'aspirazione	
2) La pompa ha poca portata.	x				Cattiva tenuta del coperchio filtro	Pulire il coperchio filtro e controllare lo stato della guarnizione di gomma	
	x	x			Senso di rotazione invertito	Invertire due fasi dell'alimentazione	
	x				Chiusura meccanica difettosa	Sostituire la chiusura meccanica	
3) La pompa fa rumore.	x	x			Eccessiva altezza d'aspirazione	Collocare la pompa al livello adeguato	
4) La pompa non si mette in funzione.	x	x	x		Voltaggio sbagliato	Controllare il voltaggio della piastrina delle caratteristiche e quello della rete	
	x				Prefiltro senz'acqua	Riempire d'acqua il prefiltro	
	x				Aspirazione fuori dall'acqua	Collocare correttamente l'aspirazione	
5) Il motore fa rumore, ma non si mette in funzione.		x			Filtro ostruito	Pulire il filtro	
		x	x		Tubi d'aspirazione di diametro inferiore al richiesto	Dimensionare correttamente l'aspirazione	
		x			Impulsione ostruita	Controllare il filtro ed il tubo d'impulsione	
			x		Incorretto fissaggio della pompa	Fissare correttamente la pompa	
			x		Corpo estraneo dentro la pompa	Pulire la pompa e controllarne il filtro	
				x	Relè termico scattato	Riarmare il relè termico	
				x	Mancanza di tensione	Riattivare i fusibili	
				x	Motore bloccato	Smontare il motore e rivolgersi al servizio tecnico	

P POSSÍVEIS AVARIAS, CAUSAS E SOLUÇÕES							
1	2	3	4	5	CAUSAS	SOLUÇÕES	
1) A bomba não ceva.	x	x			Entrada de ar pela tubagem de aspiração	Verifique o estado de uniões e juntas do tubo de aspiração	
2) A bomba fornece pouco caudal.	x				Má estanqueidade da tampa filtro	Limpe a tampa filtro e verifique estado da junta de borracha	
	x	x			Rotação do motor invertida	Inverta 2 fases da alimentação	
3) A bomba faz ruído.	x				Fecho mecânico defeituoso	Mude fecho mecânico	
	x	x			Altura de aspiração excessiva	Coloque a bomba a nível adequado	
4) A bomba não arranca.	x	x	x		Voltagem errada	Verifique a voltagem da placa de características e a da rede	
	x				Pre-filtro vazio de água	Encha o pre-filtro de água	
5) O motor faz ruído mas não arranca.	x				Aspiração fora de água	Coloque correctamente a aspiração	
	x				Filtro obturado	Limpe o filtro	
	x	x			Tubagem de aspiração com diâmetro inferior ao requerido	Dimensione correctamente a aspiração	
	x				Expulsão obturada	Reveja filtro e tubo expulsão	
		x			Fixação da bomba incorrecta	Fixe a bomba correctamente	
		x			Corpo estranho dentro da bomba	Limpe a bomba e reveja o filtro da mesma	
			x		Térmico invertido	Rearme térmico	
			x		Falta de tensão	Rearme os fusíveis	
				x	Motor bloqueado	Desmonte o motor e recorra ao serviço técnico	

E BOMBAS DE SUPERFICIE
Indicaciones de seguridad y prevención de daños en la bomba y personas.

GB SURFACE PUMPS
Safety instructions and damage prevention of pump and property

D OBERFLÄCHENPUMPEN
Anweisungen für die Sicherheit der Personen und zur Verhütung von Schäden an der Pumpe und an Sachen.

F POMPES DE SURFACE
Indications de sécurité pour les personnes et prévention des dommages à la pompe et aux choses.

I POMPE DI SUPERFICIE
Indicazioni di sicurezza per le persone e prevenzione danni alla pompa e alle cose.

P BOMBAS DE SUPERFÍCIE
Indicações de segurança para as pessoas e de prevenção de prejuízos à bomba e às coisas.

NL OPPEERVLAKTEPOMPEN
Voorschriften voor de veiligheid van personen en ter voorkoming van schade aan de pomp zelf en aan andere voorwerpen.

S YTPUMPAR
Säkerhetsföreskrifter samt anvisningar för förebyggande av sak-och personskador

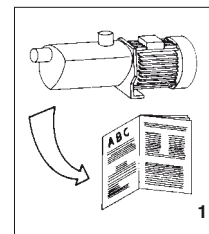
N OVERFLATEPUMPER
Sikkerhetsforskrifter og anvisninger for forebyggelse av skade på personer og gjenstander.

DK OVERFLADEPUMPER
Sikkerhedsforskrifter samt anvisninger til forebyggelse af ting- og personskader.

SF PINTAPUMPUT
Turvallisuusmääräykset sekä ohjeet esineisiin ja henkilöihin kohdistuvien vahinkojen varalta.

GR ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΕΣ ΑΝΤΑΙΕΣ
Ενδείξεις προσωπικής ασφαλείας και πρόληψη ζημιών στην αντλία και στα αντικείμενα.

باللغة العربية :
توجيهات السلامة العامة و وقاية المضخة و الأملاك من الضرر .



E Atención a los límites de empleo.

GB Caution! Observe limitations of use.

D Bitte beachten Sie die Anwendungsbegrenzungen!

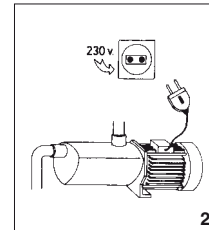
F Attention aux limitations d'utilisation.

I Attenzione alle limitazioni d'impiego.

P Atenção às limitações de emprego.

NL Let goed op de beguiksbeperkingen die voor de pompen gelden.

1
S Se upp för användningsbegränsningar.
N Vær opperksom på bruksmessige begrensninger.
DK Vær opmærksom på anvendelsesbegrænsninger.
SF Noudala käyttörajoituksia.
GR Προσοχή στους περιορισμούς χρήσεως.
١ — تحذير ! انتبه إلى قيود الاستعمال .



E La tensión de la placa tiene que ser la misma que la de la red.

GB The standard voltage must be the same as the mains voltage.

D Die angegebene Spannung muß mit der Netzspannung übereinstimmen.

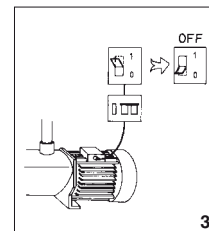
F La tension indiquée sur la plaque doit être identique à celle du secteur.

I La tensione di targa deve essere uguale a quella di rete.

P A tensão de placa de classificação deve ser igual à da rede.

NL De op het typeplaatje vermelde spanning moet ooreenstemmen met de netspanning.

2
S Spänningen på märkskylten måste överensstämma med nälspänningen.
N Spenningen på merkeskiltet må stemme overens med nettspenningen.
DK Spændingen på typeskillet skal stemme overens med netspændingen.
SF Kylltiin merkityn jännitteen on oltava sama kuin verkkojännitteen.
GR Η τάση της πινακίδας πρέπει να είναι ίδια με εκεί ίνη του ηλεκτρικού δικτύου.
٢ — قوة التيار الكهربائي الثابتة يجب أن تطابق قوة مصدر التغذية بالتيار الكهربائي .



E Conecte la electrobomba a la red mediante un interruptor omnipolar (que interrumpa todos los hilos de alimentación) con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm.

GB Connect pump to the mains via a omnipolar switch (that interrupts all the power supply wires) with at least 3 mm opening between contacts.

D Die Motorpumpe wird mittels eines allpoligen Schalters (der alle Speiseleiter unterbricht), mit einem Öffnungsabstand zu den Kontakten von mindestens 3 mm, an das Netz angeschlossen.

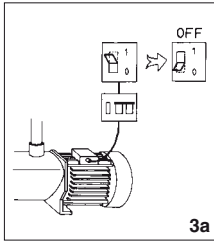
F Connecter l'électropompe au secteur par l'intermédiaire d'un interrupteur omnipolaire (qui interrompt tous les fils d'alimentation) avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

I Collegare l'elettropompa alla rete tramite un interruttore onnipolare (che interrompe tutti i fili di alimentazione) con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

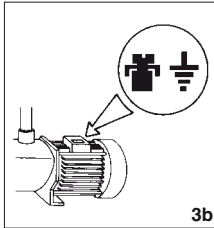
P Ligue a bomba eléctrica à rede através de um interruptor onnipolar (que interrompe todos os fios de alimentação) com distância de abertura dos contactos de ao menos 3 mm.

NL Sluit de elektrische pomp met behulp van een onnipolaireitsschakelaar (die alle voedingsdraden onderbreekt) op het net aan waarbij de openingsafstand van de contacten minimaal 3 mm moet bedragen.

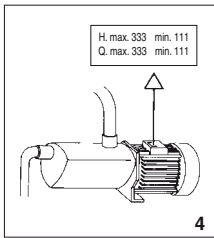
3
S Anslut elpumpen till elnätet med hjälp av allpolig strömbrytare (en strömbrytare som avbryter samtliga elledare) med kontaktlavstånd på minst 3 mm.
N Tilkopple pumpen til lysnettet med en fullpolet strömbryter (en strömbryter som bryter samtlige ledere) med kontaktafstand på minst 3 mm.
DK Tilslut elpumpen til elnettet ved hjælp af alpolet strømbryder (en strømbryder som afbryder samtlige elledere) med kontaktafstand på mindst 3 mm.
SF Liitä sähköpumppu sähköverkoon virranjakajan avulla, jossa on kaikki kattavat navat ja jonka kontaktietäisyys on vähintään 3 mm. (virranjakaja, joka katkaisee sähköit kaikista johdoista).
GR Συνδέστε την ηλεκτροαντλία στο ηλεκτρικό δίκτυο μέσω ενός πολυπολικού διακόπτη (που διακόπτει όλα τα ηλεκτρικά καλώδια) με απόσταση ανοίγματος μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
٣ — أوصل المضخة إلى مصدر التيار الكهربائي عن طريق مفتاح قاطع (يقطع التيار الكهربائي بكامله) ، بحيث يكون فراغ / ٣/ ميليمتر بين أقطاب التلامس .



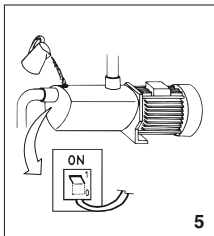
- E** Como protección suplementaria de las sacudidas eléctricas letales, instale un interruptor diferencial de elevada sensibilidad (30 mA).
- GB** Install a high sensitivity differential switch as supplementary protection to prevent mortal electric shocks (30 mA).
- D** Als zusätzlicher Schutz gegen die tödlichen Stromschläge ist ein hochsensibler Differentialschalter (30 mA).
- F** Comme protection supplémentaire contre les décharges électriques mortelles, installez un interrupteur différentiel à haute sensibilité (30 mA).
- I** Quale protezione supplementare dalla scosse elettriche letali installate un interruttore differenziale ad alta sensibilità (30 mA).
- P** Como protecção suplementar dos choques eléctricos letais, instale um interruptor diferencial de elevada sensibilidade (30 mA).
- NL** Als extra veiligheid tegen elektrische schokken adviseren wij u een bijzonder gevoelige aardlekschakelaar (30 mA) aan te brengen.



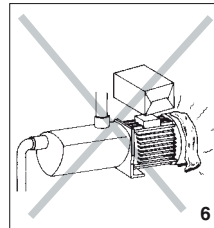
- E** Efectúe la toma a tierra de la bomba.
- GB** Connect pump earthing.
- D** Pumpe ausreichend erden!
- F** Effectuer la mise à la terre de la pompe.
- I** Eseguite la messa a terra della pompa.
- P** Efectuem a ligação à terra da bomba.
- NL** Zorg voor een deugdelijke aarding van de pomp.



- E** Utilice la bomba en el campo de prestaciones indicado en la placa.
- GB** Use pump observing standard performance limits.
- D** Verwenden Sie die Pumpe für die auf dem Leistungsschild angeführten Anwendungen!
- F** Utilisez la pompe en respectant les limites de performances indiquées sur la plaque.
- I** Utilizzate la pompa nel suo campo di prestazioni riportato in targa.
- P** Utilizem a bomba no seu campo de actividade referido na placa de classificação.
- NL** Gebruik de pomp alleen voor het op het typeplaatje aangeduide gebruiksgebied.



- E** Recuerde cebar la bomba.
- GB** Remember to prime pump.
- D** Denken Sie daran, die Pumpe anzufüllen!
- F** Ne pas oublier d'amorcer la pompe.
- I** Ricordatevi di adescare la pompa.
- P** Lembrem de escovar a bomba.
- NL** Denk eraan de pomp te vullen.



- E** Asegúrese que el motor pueda autoventilarse.
- GB** Check for motor self-ventilation.
- D** Achten Sie auf die Eigenbelüftung des Motors!
- F** Contrôler que le moteur peut s'autoventiler.
- I** Assicuratevi che il motore possa autoventilarsi.
- P** Verifiquem que no motor possa funcionar a ventilação automática.
- NL** Zorg ervoor dat de motor genoeg ventilatieruimte heeft.

3a

- S** Såsom extra skydd mot elstötår bör en differentialströmbrytare med hög känslighet (30 mA) installeras.
- N** Som en ekstra beskyttelse mot elektriske stöt, bør det installeres en differensialstrømbryter med høy følsomhet (30 mA).
- DK** Som ekstra beskyttelse mod stømskud bør en differentialstrømbryder med høj følsomhed (30 mA) installeres.
- SF** Ylimääräiseksi suojaksi sähköiskuja vastaan on asennettava tasovirranjakaja, jonka herkkyyssarvo on korkea (30 mA).
- GR** Σαν επιπρόσθετη προστασία από τις θανατηφόρες ηλεκτροπληξίες πρέπει να εγκαταστήσετε ένα διαφορικό διακόπτη υψηλής ευαισθησίας (30 mA).

٣/٨ — استعمال مفتاح فاصل حساس
جدا كحماية إضافية لتفادي الصدمات
الكهربائية المميتة: (0.03 A).

3b

- S** Pumpen skall anslutas till jord.
- N** Pumpen skal koples til en jordet strømforsyning.
- DK** Pumpen skall tilsluttes til jord.
- SF** Pumppu on maadulettava.
- GR** Η αντλία πρέπει να γειωθεί.

٣/٨ — واصل سلك الأرض
بالمضخة.

4

- S** Använd pumpen endast i prestandaintervall enligt märkskylten.
- N** Bruk pumpen bare innenfor ytelsesintervallet som fremgår av merkeskiltet.
- DK** Anvend kun pumpen indenfor præstationsintervallet i henhold til typeskiltet.
- SF** Käytä pumpua ainoastaan merkkiskyltin mukaisin suoritusvälein.
- GR** Χρησιμοποιείτε την αντλία εντός του πεδίου που αναγράφεται στην πινακίδα.

٤ — استعمال المضخة مع مراقبة حدود معايير الأداء المشار إليها على لوحة المضخة:

5

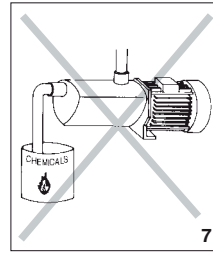
- S** Kom ihåg att förbereda pumpen för tändning.
- N** Husk å klargjøre pumpen for du slår den på.
- DK** Husk at spæde pumpen op når der tændes for den.
- SF** Muista kastella pumppu ennen sytytystä.
- GR** Θυμηθείτε να γεμίσετε την αντλία.

٥ — تذكر دائما تعبئة المضخة بالماء.

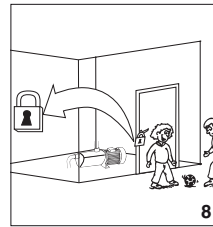
6

- S** Försäkra dig om att motorn har god ventilation.
- N** Forsikre deg om at motoren har god ventilasjon.
- DK** Kontrollér at motoren har god ventilation.
- SF** Varmistaudu siitä, että moottorissa on Hyvä tuuletus.
- GR** Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας αερίζεται από μόνος του.

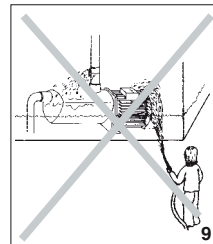
٦ — افحص التهوية الذاتية للمحرك.



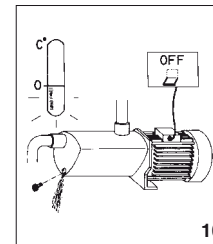
- E** Atención a los líquidos y ambientes peligrosos.
- GB** Beware of liquids and hazardous environments.
- D** Pumpen vor Flüssigkeiten schützen und nicht in gefährlichen Umgebungen aufstellen.
- F** Attention aux liquides et aux milieux dangereux.
- I** Attenzione ai liquidi ed ambienti pericolosi.
- P** Atenção aos líquidos e ambientes perigosos.



- E** No instalar la bomba al alcance de los niños.
- GB** Install pump away from children's reach.
- D** Ausserhalb der Reichweite von Kindern installieren!
- F** Ne pas installer la pompe à portée des enfants.
- I** Non installare la pompa alla portata dei bambini.
- P** Não instalem a bomba ao alcance das crianças.
- NL** Installeer de pomp altijd buiten het bereik van kinderen.
- S** Installera inte pumpen på ett ställe som är åtkomligt för barn.



- E** Atención a las pérdidas accidentales. No exponga la electrobomba a la intemperie.
- GB** Caution! Look out for accidental leaks. Do not expose pump to bad weather.
- D** Schützen Sie sich vor zufälligen Verursachen! Die Motorpumpe ist vor Wettereinwirkungen zu schützen!
- F** Attention aux fuites accidentelles. Ne pas exposer la pompe aux intempéries.
- I** Attenzione alle perdite accidentali. Non esponete l'elettropompa alle intemperie.
- P** Atenção às perdas acidentais. Não exponham a bomba eléctrica às intempéries.
- NL** Pas op lekkages. Stel de elektropomp niet aan onweer bloot.



- E** Atención a la formación de hielo. Sacar la corriente de la electrobomba antes de cualquier intervención de mantenimiento.
- GB** Caution! Avoid icing. Cut out power supply before servicing pump.
- D** Schützen Sie die Pumpe vor Eisbildung! Vor jedem Wartungseingriff an der Motorpumpe ist der Strom auszuschalten.
- F** Attention à la formation de glace. Couper l'alimentation électrique de l'électropompe avant toute intervention d'entretien.
- I** Attenzione alla formazione di ghiaccio. Togliere la corrente all'elettropompa per qualsiasi intervento di manutenzione.
- P** Atenção à formação de gelo. Desliguem a corrente da bomba eléctrica antes de qualquer intervenção de manutenção.
- NL** Let op de vorming van ijs. Haal vóórdat u enig onderhoud aan de elektropomp plegt, eerst de stekker uit het stopcontact.

7

- NL** Pas op met vieistoofen en gevaarlijke ruimten.
- S** Se upp för farliga vätskor och miljöer.
- N** Se opp for farlige væsker og miljøer.
- DK** Pas på farlige væsker og miljøer.
- SF** Vältä vaarallisia nestettä ja ympäristöjä.
- GR** Προσοχή σε υγρά και σε επικίνδυνο περιβάλλον.
- ٧ — حائز من السوائل و البيئات الخطيرة.

8

- N** Installer ikke pumpen på steder som er tilgjengelig for barn.
- DK** Installér ikke pumpen på et sted som er tilgængelig for børn.
- SF** Älä asenna pumpppua paikkaan, johon lapset pääsevät.
- GR** Η εγκατάσταση της αντλίας πρέπει να γίνει μακριά από παιδιά.

٨ — يجب تركيبها بعيدة عن متناول الأطفال.

9

- S** Se upp för läckage. Utsätt inte elpumpen för oväderspåverningar.
- N** Se opp for lekkasje. Utsett ikke den elektriske pumpen for regn og uverspåkjenninger.
- DK** Kontrollér for lækage. Udsæt ikke elpumpen for vejrs påvirkninger.
- SF** Varo vuotoa. Älä aseta sähköpumppua alttiiksi rajuilmojen vaikutuksille.
- GR** Προσοχή στις κατά λάθος διαρροές. Μην εκτίθετε την ηλεκτροαντλία στη βροχή.

٩ — تحذير! ابعث عن أماكن التسرب بسبب الحوادث الطارئة.
لا تعرض المضخة للطقس السيء.

10

- S** Se upp för isbildning. Frånkoppla elpumpen från elnätet innan några som helst underhållsarbete.
- DK** Vær opmærksom på isdannelse. Tag elpumpen fra elnettet før nogen form for vedligeholdelsesarbejde.
- N** Se opp for isdannelse. Kople pumpen bort fra lysnettet før noen som helst vedlikeholdsarbeider foretas.
- SF** Váro jäätymistä. Irrota sähköpumppu sähköverkostosta ennen minkäänlaisia huoltotoita.
- GR** Προσοχή στη δημιουργία πάγου. Αποσυνδέστε την ηλεκτροαντλία από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης.

١٠ — تحذير! يجب تفادي التجمد.
اقطع التيار الكهربائي قبل القيام بخدمة المضخة.

Mise en marche

- LED verte / LED rouge clignotantes : initialisation du système

Durée : 20 minutes

- LED verte / LED rouge clignotantes plus rapidement : séquence de vérification

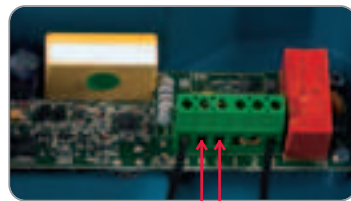
Durée : 3 minutes

- LED verte fixe : système en mode automatique

Pompe en marche

- LED rouge clignotante : la pompe n'a pas pu être programmée

Validez le branchement correct



Mode de fonctionnement

- LED verte fixe : mode automatique.

Maintenir moins de 5 secondes le bouton « FUNCTION »

- LED verte / LED rouge alternées : mode manuel.

Détection de problèmes

- LED verte clignotante :
 - séquence de vérification
 - déclenchement Klixon

- LED rouge clignotante : problème - attente essai démarrage

Pompe arrêtée

Après 4 tentatives de 3 minutes, à intervalle de 4 minutes, la pompe se met définitivement en sécurité.

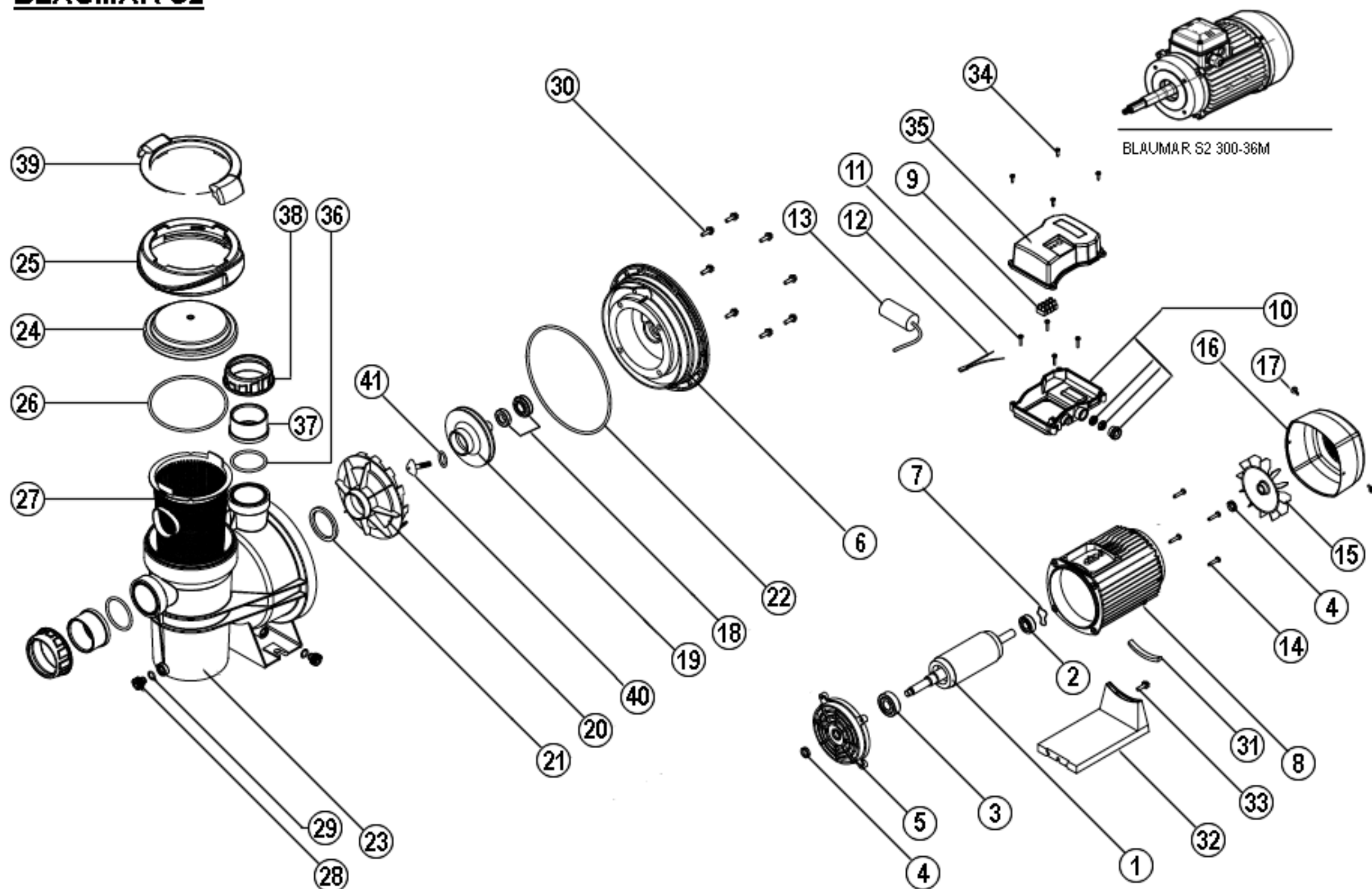
- LED rouge fixe : problème

- Manque d'eau :
 - Vanne fermée
 - Prise d'air
 - Canalisation bouchée
 - Panier préfiltre bouché (pompe ou skimmer)
- Débit libre : canalisation cassée
- Pompe mal ventilée
- Condensation
- Pompe bloquée
- Roulement grippé
- Condensateur défectueux
- Tension alimentation générale fluctuante

RESET : maintenir plus de 5 secondes le bouton « FUNCTION »

Déconnexion de l'alimentation de la pompe.

BLAUMAR S2



REP	REF	DESIGNATION
<u>##</u> BLAUMAR S2	153033	<u>LECTEUR R.F.I.D.</u>
<u>**</u> BLAUMAR S2 300-36M	131921	<u>STATOR</u>
<u>1</u> BLAUMAR S2 300-36	42200007	<u>AXE</u>
<u>1</u> BLAUMAR S2 200-31	42200006	<u>AXE</u>
<u>1</u> BLAUMAR S2 100-24M	42200001	<u>AXE</u>
<u>1</u> BLAUMAR S2 75-15/18M	42200012	<u>AXE</u>
<u>1</u> BLAUMAR S2 75-15/18	42200013	<u>AXE</u>
<u>1</u> BLAUMAR S2 200-31M	42200005	<u>AXE</u>
<u>1</u> BLAUMAR S2 100-24/29	42200002	<u>AXE</u>
<u>1</u> BLAUMAR S2 150-29M	42200003	<u>AXE</u>
<u>2</u> BLAUMAR S2	1963	<u>ROULEMENT</u>
<u>3</u> BLAUMAR S2	1964	<u>ROULEMENT</u>
<u>4</u> BLAUMAR S2	342	<u>ANNEAU-ELASTIQUE</u>
<u>4</u> BLAUMAR S2 (MODIF.2008)	142698	<u>ANNEAU-ELASTIQUE</u>
<u>5</u> BLAUMAR S2 (MODIF.2008)	149002	<u>BOUCLIER</u>
<u>6</u> BLAUMAR S2	133031	<u>SUPPORT</u>
<u>7</u> BLAUMAR S2	142381	<u>RONDELLE</u>
<u>8</u> BLAUMAR S2 150-29M	131910	<u>STATOR</u>
<u>8</u> BLAUMAR S2 100-24M	131909	<u>STATOR</u>
<u>8</u> BLAUMAR S2 75-15/18M	131799	<u>STATOR</u>
<u>8</u> BLAUMAR S2 75-15/18	45000021	<u>STATOR</u>
<u>8</u> BLAUMAR S2 100-24/150-29	45000004	<u>STATOR</u>
<u>8</u> BLAUMAR S2 200-31M	131917	<u>STATOR</u>
<u>8</u> BLAUMAR S2 300-36	45000006	<u>STATOR</u>
<u>8</u> BLAUMAR S2 200-31	45000005	<u>STATOR</u>
<u>9</u> BLAUMAR S2 (M)	5093	<u>REGLETTE</u>
<u>9</u> BLAUMAR S2 (T)	171808	<u>REGLETTE</u>
<u>10</u> BLAUMAR S2 75-15/18M	130126	<u>CAISSE</u>
<u>10</u> BLAUMAR S2 200-31M	136049	<u>CAISSE</u>
<u>10</u> BLAUMAR S2 100-24M	136048	<u>CAISSE</u>
<u>11</u> BLAUMAR S2 100-24M	1000118	<u>VIS</u>
<u>11</u> BLAUMAR S2 75-15/18M	1000119	<u>VIS</u>
<u>12</u> BLAUMAR S2 100-24M/150-29M	1478	<u>KLIXON</u>
<u>12</u> BLAUMAR S2 200-31M	1480	<u>KLIXON</u>
<u>12</u> BLAUMAR S2 75-15/18M	14119	<u>KLIXON</u>
<u>13</u> BLAUMAR S2 200-31M	21000012	<u>CONDENSATEUR 30mF 10000h</u>
<u>13</u> BLAUMAR S2 75-15/18/24/29M	21000011	<u>CONDENSATEUR 25mF 10000h</u>
<u>14</u> BLAUMAR S2 300-36M	1000011	<u>VIS</u>
<u>14</u> BLAUMAR S2	28	<u>VIS</u>
<u>15</u> BLAUMAR S2	1041	<u>VENTILATEUR</u>
<u>16</u> BLAUMAR S2	131639	<u>COUVERCLE VENTILATEUR</u>
<u>17</u> BLAUMAR S2	70	<u>VIS</u>
<u>18</u> BLAUMAR S2	8000074583	<u>GARNITURE MECANIQUE(414+129906</u>
<u>19</u> BLAUMAR S2 300-36	11100082	<u>TURBINE</u>
<u>19</u> BLAUMAR S2 75-15M	11100127	<u>TURBINE</u>
<u>19</u> BLAUMAR S2 75-18M	11100128	<u>TURBINE</u>
<u>19</u> BLAUMAR S2 75-15	11100129	<u>TURBINE</u>
<u>19</u> BLAUMAR S2 75-18	11100130	<u>TURBINE</u>
<u>19</u> BLAUMAR S2 100-24M	11000004	<u>TURBINE</u>
<u>19</u> BLAUMAR S2 150-29M	11000005	<u>TURBINE</u>
<u>19</u> BLAUMAR S2 200-31M	11000006	<u>TURBINE</u>
<u>19</u> BLAUMAR S2 300-36M	11000007	<u>TURBINE</u>
<u>19</u> BLAUMAR S2 100-24	11100004	<u>TURBINE</u>
<u>19</u> BLAUMAR S2 150-29	11100005	<u>TURBINE</u>
<u>19</u> BLAUMAR S2 200-31	11100006	<u>TURBINE</u>

<u>20</u>	BLAUMAR S2 75/18/100/150/200	11000009	<u>DIFFUSEUR</u>
<u>20</u>	BLAUMAR S2 300	11000010	<u>DIFFUSEUR</u>
<u>21</u>	BLAUMAR S2	324	<u>JOINT</u>
<u>22</u>	BLAUMAR S2	4000037	<u>JOINT TORIQUE</u>
<u>23</u>	BLAUMAR S2	129511	<u>CORPS DE POMPE</u>
<u>23</u>	BLAUMAR S2 (24/25/26/27/28/29)	129510	<u>CORPS DE POMPE</u>
<u>24</u>	BLAUMAR S2	129423	<u>COUVERCLE FILTRE</u>
<u>25</u>	BLAUMAR S2	129435	<u>VIS</u>
<u>26</u>	BLAUMAR S2	129605	<u>JOINT</u>
<u>27</u>	BLAUMAR S2	11000822	<u>FILTRE</u>
<u>28</u>	BLAUMAR S2	129512	<u>BOUCHON</u>
<u>29</u>	BLAUMAR S2	390	<u>JOINT TORIQUE</u>
<u>30</u>	BLAUMAR S2	22	<u>VIS</u>
<u>31</u>	BLAUMAR S2	9321	<u>SILENBLOCK</u>
<u>31</u>	BLAUMAR S2 300-36M	6047	<u>SILENBLOCK</u>
<u>32</u>	BLAUMAR S2	130526	<u>PIED</u>
<u>33</u>	BLAUMAR S2	1000054	<u>VIS</u>
<u>34</u>	BLAUMAR S2	93	<u>VIS</u>
<u>35</u>	BLAUMAR S2 T	131868	<u>CAISSE</u>
<u>35</u>	BLAUMAR S2 300-36M	136681	<u>CAISSE</u>
<u>35</u>	BLAUMAR S2 M	136171	<u>CAISSE</u>
<u>35.1</u>	BLAUMAR S2	136170	<u>COUVERCLE</u>
<u>35.2</u>	BLAUMAR S2	136168	<u>CARTE ELECTRONIQUE</u>
<u>36</u>	BLAUMAR S2	399	<u>JOINT TORIQUE</u>
<u>37</u>	BLAUMAR S2	130146	<u>RACCORD</u>
<u>38</u>	BLAUMAR S2	129290	<u>VIS</u>
<u>39</u>	BLAUMAR S2	127994	<u>CLE</u>